

ETAMPES *info*

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

N° 563 - 28 février 2003

Dites "Je t'aime" à toutes les grands-mères !

DIMANCHE 2 mars, dans le cadre de la fête des grands-mères, toutes les mamy devront être particulièrement choyées et faire l'objet de toutes les attentions. Pour leur témoigner de votre tendre affection, n'oubliez donc pas de leur souhaiter une Bonne fête.

A cette occasion, la ville d'Etampes organise ce jour-là un grand après-midi festif. Après avoir célébré la chandeleur qui fut un énorme succès, nos aînés vont donc pouvoir fêter la journée nationale des grands-mères mais aussi avec quelques jours d'avance Mardi Gras avec, comme au bon vieux temps, déguisements et une ambiance de fête pour exorciser les longues journées d'hiver. Un jury est même prévu afin d'élire le plus beau costume. Et de nombreux cadeaux attendent les gagnants. Rendez-vous donc le dimanche 2 mars à la salle des fêtes, de 14 h 30 à 18 h. Au menu de cet après-midi festif, un spectacle *Le Music hall qui bouge*, une rétro du siècle animée pendant plus d'une heure par 5 artistes, service des assiettes gourmandes à table, défilé et élection, et danse pour tous. Alors pas d'hésitation.

Dimanche 2 mars, venez nombreux participer à la fête. ■



Mercredi 5 février, la ville d'Etampes invitait tous les aînés de la ville à renouer avec la tradition ancestrale de la chandeleur en organisant un après-midi festif plein de douceurs avec un chansonnier, des danseurs professionnels, des crêpes, des beignets aux pommes, des bugnes, préparés par le boulanger-pâtissier Jean-Philippe Bourgoïn et une rose pour chaque invité ! Après ce programme chargé, les personnes âgées enthousiasmées ont pris le relais en dansant avec entrain sur la piste de danse. Rétrospective photo d'un après-midi placé sous le signe du respect et de l'affection...

Evénement

Tension et émotions au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire

Les 240 professeurs du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire décidaient mardi 25 février de cesser les cours à partir de 14 h, considérant que leur sécurité et celle des élèves n'était plus assurée. Un événement grave s'était en effet déroulé dans la matinée, aux alentours de 10 h qui a été massivement relayé par tous les médias. Rappel des faits et réactions 48 h après la reprise des cours et un incident qui a provoqué stupeur, colère, indignation et mobilisation afin de permettre à l'établissement de retrouver un climat indispensable de sécurité et la sérénité propice aux apprentissages. ■

Météo étampoise du week-end

Source Météo France Bretagne

Sam. 1^{er} mars

7°/14°

Dim. 2 mars

3°/11°

La sécurité dans les établissements scolaires plus que jamais à l'ordre du jour

Les faits

Mardi 25 février, un lycéen de 17 ans a été interpellé par la police après avoir tiré des coups de feu avec un pistolet à grenaille dans une salle de surveillants du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, sans faire de blessé. Le jeune homme avait été frappé par d'autres élèves en début de matinée et était reparti chez lui pour chercher le pistolet. Revenu au lycée, l'élève en 2^e année de BEP, s'est rendu dans la salle des surveillants où il a pointé son arme sur les personnes présentes en leur criant de "dégager". Un camarade a tenté de jouer les médiateurs sans succès jusqu'à ce qu'une dizaine d'élèves maîtrisent le garçon. Une bousculade entre les forces de l'ordre et quelques élèves tentant d'empêcher que le lycéen ne soit emmené a également eu lieu aux abords de l'établissement. Par ailleurs, un autre lycéen, vers 13 h 30, avait introduit deux bouteilles en plastique remplies d'essence dans le faux-plafond des toilettes du foyer des élèves pour y mettre le feu. Une des deux bouteilles s'est embrasée, ce qui a déclenché l'alarme. L'adolescent qui avait décidé de se venger a été mis en garde à vue au commissariat d'Etampes et a été déféré jeudi au parquet d'Evry.

Halte à la violence !

"Je suis profondément scandalisé par les événements qui ont eu lieu au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire mardi dernier. Une bagarre entre deux élèves qui dégénère de la sorte est en effet intolérable. Je suis d'autant plus peiné comme beaucoup par cet incident qu'il n'est pas le reflet de ce qui se passe dans le quartier et dans la commune. C'est pourquoi, nul ne doit rester insensible devant ces actes de violence. A cet égard et en premier lieu, je tiens à féliciter celles et ceux qui ont eu courage, sang-froid et responsabilité fait face et maîtrisé la situation : corps enseignant, élèves, responsables administratifs et d'encadrement, force de l'ordre. Aujourd'hui, il est essentiel de ramener le calme et la sérénité au sein de cet établissement. Une école, un collège, un lycée sont des lieux à préserver, à protéger. Y étudier dans le calme, y travailler avec tranquillité d'esprit est une obligation, un droit fondamental. Il est dès lors inacceptable qu'une petite minorité sème le désordre en toute irresponsabilité et avec un sentiment d'impunité. Face aux troubles dont ils sont les auteurs, il est indispensable d'apporter des réponses claires. Je me réjouis des décisions prises par l'inspecteur d'académie qui a parfaitement tenu compte de cette attente légitime et montre que l'Education nationale peut savoir prendre ses responsabilités pour sanctionner et agir avec diligence. Mais au-delà de cet événement que chacun déplore, une réflexion profonde doit être engagée aujourd'hui pour préserver de manière régulière un climat de sécurité au sein des établissements scolaires. Et que des moyens coordonnés entre tous les partenaires se mettent rapidement en place. La ville d'Etampes comme elle l'a déjà fait à plusieurs reprises entend jouer pleinement son rôle de partenaire dans ce domaine. C'est ainsi que j'ai immédiatement sollicité M. le sous-préfet de l'arrondissement d'Etampes afin d'organiser une réunion d'urgence. J'ai également saisi l'inspecteur d'académie et le ministre de l'Education nationale afin que le lycée soit doté de moyens supplémentaires afin de rétablir l'ordre et le calme au sein de l'établissement et préserver la sécurité de toute la communauté scolaire. J'ai aussi souhaité le déclenchement dans le cadre du contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance, de la cellule de veille éducative. Une vie en communauté impose des règles qu'il convient de respecter et faire respecter. Ce n'est donc pas en passant sous silence des incidents précédents, en minorant certains faits que la situation pourra évoluer. Il est aujourd'hui indispensable de décloisonner les relations entre les intervenants. Que chaque fait soit pris en compte avec la plus grande attention et une vigilance accrue. Affronter ensemble la réalité, renforcer la concertation, poser des règles et des interdictions connues de tous et appliquées par tous sous peine de sanction, c'est permettre au corps enseignant de travailler correctement, en sécurité et donner à la majorité des jeunes la possibilité de poursuivre leurs études dans le calme. Mettre en avant cette réalité, c'est dès lors donner le sentiment que ceux qui commettent des actes graves ne resteront pas impunis. C'est souligner le comportement positif et expliquer de la plupart des jeunes et les encourager. La violence à l'école n'est plus acceptable. Le monde enseignant doit être valorisé, protégé, respecté. Les établissements scolaires doivent redevenir des lieux de savoir, d'apprentissage, de partage. En ce qui me concerne, la ville d'Etampes aidera comme à chaque fois toute démarche dans ce sens et reste au service de toute la communauté scolaire."

Franck Marlin,
député-maire d'Etampes

Les réactions

Virginie, élève * : "On ne connaît les protagonistes que de vue est c'est assez étonnant car il avaient l'air assez calme. Les médias n'ont parlé que de l'affaire du pistolet à grenaille, mais moi, ce qui m'inquiète, ce sont les fréquents départs d'incendies. De plus, la médiatisation de cette histoire et les différentes versions qui en sont données par la presse ne nous rassurent pas non plus. J'ai appris qu'il n'y avait que 4 surveillants en moyenne pour 2 200 élèves. Là, il y a aussi un problème !"

Béatrice, élève * : "La situation a été très spéciale : au départ, il ne s'est pas passé grand-chose. Après coup, et avec tout le battage médiatique, cela fait tout de même peur. J'y pense beaucoup et le climat au lycée n'est plus le même. J'espère que quand le soufflé sera un peu retombé, de vraies mesures pour assurer la sécurité dans l'établissement seront réellement prises. Sinon cela peut se reproduire."

Sophie, élève * : "Un fait divers, cela peut toujours arriver, dans un lycée où à l'extérieur. Ce que je regrette le plus, c'est le manque d'information au niveau du lycée qui ne nous permet pas de réellement savoir de quoi il retourne. On ne parle en l'occurrence que d'une personne, mais à mon avis, le problème est plus vaste. Il y a aussi tout un climat qui règne à longueur d'année."

André Michalak, proviseur : "Le lendemain des faits une réunion avait lieu au lycée avec l'inspecteur d'Académie et des mesures très concrètes étaient aussitôt prises : le 12 mars prochain, un groupe de diagnostic dressera un bilan des éventuels dysfonctionnements qui touchent la sécurité du lycée. Le Conseil régional s'engageait dès lors à prendre en charge d'éventuels travaux, mais à mon avis, les problèmes ne touchent pas la sécurité des bâtiments. Le 19 mars, une première demi-journée banalisée, sans cours, offrira aux professeurs l'opportunité de découvrir les différentes structures qui luttent contre la violence en milieu scolaire. Lors d'une seconde demi-journée, une seconde réunion fixera les conditions de la création d'une classe adaptée aux élèves en difficulté, type classe sas ou classe-relais. Le problème touche de toute façon de plein fouet l'Education nationale qui est en première ligne pour réagir. Quand on dit que les perturbateurs ne font pas partie de l'établissement, ce sont néanmoins des jeunes qui sont scolarisés dans d'autres établissements. Rien ne sert de se renvoyer la balle : ces événements qui ne sont pas autre chose qu'un fait divers auront peut-être pour conséquence de faire prendre conscience de certains problèmes de fond et à chacun ses responsabilités."

Denis Ferré, professeur d'histoire-géographie : "A mon avis, cet événement est symptomatique d'un malaise qui dépasse le simple fait divers et que l'on perçoit, élèves comme enseignants à longueur d'année. Des gens sont scandalisés, d'autres atterrés, mais personne ne peut être surpris. Quand on en parle, c'est d'ailleurs le cas et l'on entend bien souvent la formule : cela devait arriver !"

Yves Bühler, professeur de sciences physiques : "L'inquiétude persiste et on la ressent beaucoup plus auprès des élèves que des enseignants. Les départs d'incendies inquiètent profondément car ce sont des événements récurrents ; d'autant plus qu'ils surviennent fréquemment après des conseils de discipline et qu'ils sont parfois simultanés. Quand on retrouve des bouteilles d'essence, c'est tout de même très inquiétant. On ne peut pas dire que le climat est très serein."

Circé Pallares, surveillante : "J'ai pris mon poste de surveillante au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire cette année. Il serait faux de dire que l'atmosphère est particulièrement tendue mais également inexact de dire que tout va bien. De petits incidents surviennent très fréquemment. Cet incident va, je l'espère, faire prendre conscience des difficultés que nous rencontrons au quotidien. Nous sommes entre 3 et 6 surveillantes à prendre en charge l'ensemble de l'établissement en moments temps. Mardi, il y en avait trois, aujourd'hui nous sommes cinq mais cela ne va jamais au-delà de six. En moyenne cela fait un surveillant pour 500 élèves."

Olivier Rodin, professeur de technologie : "Je prône le dialogue sur la base d'un respect strict de la loi, en l'occurrence le règlement intérieur. C'est parfois difficile de faire comprendre cela à des jeunes qui, sortis de l'établissement vivent dans un environnement plutôt hostile, ce qui est le cas dans certaines cités. Mais à l'intérieur du lycée, il ne faut faire aucune concession à la violence et se laisser déborder par ce qui vient de l'extérieur. Le lycée doit rester le sanctuaire du savoir."

Une mère de deux élèves scolarisés au lycée, extraits d'une lettre adressée en mairie : "J'ai du mal à comprendre qu'on n'arrive pas à canaliser cette violence, d'autant plus qu'il ne s'agit que d'une minorité de délinquants dont on ne fait que parler, que l'on met toujours en avant, pour qui on dépense des millions d'euro qui ne servent à rien parce qu'ils ne respectent rien ni personne. D'être à la une des médias ne fait qu'attiser leur fierté. C'est une belle publicité pour Etampes, d'autant plus que ce n'est pas la première fois. (...) Et les autres élèves qui souhaitent travailler, on n'en parle jamais, pourquoi ne pas les mettre en avant eux aussi pour les encourager et les valoriser. (...). Je suis extrêmement inquiète pour l'avenir de nos enfants..."

Roger Chudeau, inspecteur d'académie de l'Essonne : "La gestion du fait de violence qui a eu lieu le mardi 25 février 2003, au sein du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, met en évidence la force de réactivité des partenaires de l'Education nationale. Le lycée d'Etampes accueille des élèves de tous horizons et présente une offre de formation très large dans la Sud-Essonne. Il n'est pas acceptable que quelques jeunes en difficulté viennent perturber le bon déroulement de la scolarité de l'ensemble des lycéens.

La réunion qui a rassemblé la communauté éducative autour de M. Michalak, proviseur, en présence de M. Painsset, Directeur Départemental de la Sécurité Urbaine a permis de construire une réponse adaptée aux inquiétudes qu'a provoqué l'incident du 25 février. (...)

Le sang-froid des acteurs de l'action éducative, la qualité du partenariat avec la Police nationale, la commune d'Etampes, le Parquet, nous aurons permis de surmonter l'émotion légitime suscitée par l'incident du 25 février."

* Le prénom des élèves ont été volontairement changés.

Les premières décisions

Dès mercredi 26 février, à la suite d'une réunion plusieurs mesures étaient prises et définies.

- Les élèves qui ont provoqué la bagarre ayant occasionné l'incident du 25 février seront traduits en conseil de discipline.
- Ouverture d'une classe-relais pour canaliser les élèves à problèmes.
- Augmentation du nombre de conseils de discipline.
- Dans les 15 jours et après délibérations du conseil d'administration une demi-journée voire une journée sera banalisée pour permettre la réflexion collective sur l'insécurité et plus largement la vie scolaire.
- A l'échelle de l'agglomération d'Etampes, le conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance sera réuni dans les plus brefs délais sous l'autorité de Franck Marlin, le député-maire d'Etampes pour relancer la coordination entre établissements scolaires et la police aux fins de prévention de la violence. Les associations de parents d'élèves seront associées.
- Des policiers référents du commissariat d'Etampes seront nommés pour épauler les surveillants.
- Mise en place en mairie d'une cellule de veille qui réunit élus, policiers, chefs d'établissement et représentants de l'Etat.

En route pour un nouveau label : Etampes, ville d'Art et d'Histoire

Des représentants de la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) et du ministère de la Culture sont venus à Etampes, lundi dernier, afin de prendre un premier contact avec le maire, les élus et les représentants du service culturel de la commune. Et ce n'était pas pour faire du tourisme, ou une simple visite de courtoisie puisque, au terme de la visite de la ville et de ses monuments, une décision importante pour Etampes et son avenir était prise : Etampes se mobilise en faveur du label "Ville d'art et d'Histoire". "Ce label est donné aux villes qui possèdent un riche patrimoine et souhaitent sensibiliser ses habitants, et surtout les plus jeunes à l'Histoire de leur ville. Tous les quartiers sont touchés par cette démarche : le patrimoine est aussi créateur de lien social et un puissant outil de développement local. En revanche, pour obtenir ce label qui apporte un plus certain aux villes qui en bénéficient, il faut respecter un cahier des charges un peu lourd", expliquait la représentante du ministère. En effet, la ville devra se doter d'un Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine, une maison qui servira en même temps de lieu d'expositions temporaires, de centre de réflexion sur l'espace urbain et abritera aussi des ateliers du patrimoine. Néanmoins, ce lieu pourra être intégré dans les services du musée municipal qui tient en effet déjà ce rôle, à travers les classes à Projets Culturels et Artistiques ou ses activités développées depuis un peu plus d'un an comme le musée dans la rue ou encore les ateliers d'archéologie. "Cette structure pourra être intégrée de façon efficace dans les locaux du musée, une fois que celui-ci aura déménagé sur le site de l'ancien hôpital", affirmait le maire. "La moyenne de montage de ce type de dossier est d'environ un an ensuite la balle est dans le camp du ministre de la Culture, qui décide en dernier recours", concluait le représentant de la DRAC. ■



Etampes à l'heure du tourisme



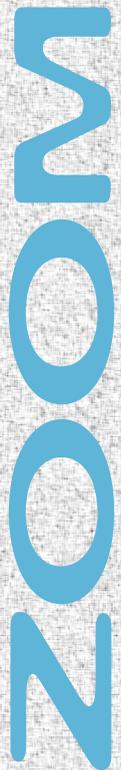
Après sa participation au salon des Vacances en France qui se déroulait à Paris à la porte de Versailles, fin janvier, Etampes était présente à Malesherbes du 21 au 24 février dans le cadre du salon du tourisme et de la Gastronomie. Deux rendez-vous toujours attendus car ces manifestations sont deux des plus importantes du début d'année rassemblant tous les prestataires départementaux et régionaux concernés. Et voient la présence de plusieurs milliers de visiteurs, soucieux de se renseigner sur leurs futures destinations. Ces salons sont également l'occasion pour les professionnels du tourisme de nouer des contacts et d'échanger sur les différents produits proposés. Pour la représentante étampoise : "Ce fut dans l'ensemble de bons salons,

notamment pour les visites en individuel. Le statut de ville royale a été un point considérable. Les brochures sont très rapidement parties. Beaucoup de mes interlocuteurs connaissaient la commune de nom. Mais avec le nouveau label, Etampes a suscité un intérêt bien plus grand. C'est ainsi que plusieurs organisateurs de circuits m'ont signifié leur intention de venir faire découvrir la ville. Même une Américaine ! Lavoirs, moulins, randonnées ont aussi été particulièrement appréciés." En parallèle de cette rencontre grand public, Etampes avait l'honneur de recevoir au Théâtre municipal, une autre manifestation. Mais cette fois plus orientée en direction de tous les professionnels du tourisme. Cette réunion organisée par le comité départemental du tourisme portait sur le développement touristique du Sud-Essonne. Près d'une centaine de personnes y participait. L'occasion pour tous de réfléchir sur les points forts et les faiblesses de cette partie rurale de l'Essonne qui de l'avis de tous bénéficie d'un environnement et d'un potentiel diversifié importants. Plusieurs pistes d'action ont d'ailleurs été évoquées : jouer la carte de la proximité avec Paris, mettre en avant la nature, le patrimoine, développer les loisirs familiaux, inciter les commerçants à être de véritables partenaires... A noter enfin qu'Etampes vient d'être sélectionnée dans la catégorie des meilleurs sites internet des offices de tourisme de sa catégorie.

ZOOM

Du nouveau à La Poste

MIREILLE GOMEZ, nouveau chef d'établissement à La Poste mi-octobre, a pris ses fonctions mi-octobre. "J'ai auparavant exercé des fonctions similaires dans les établissements situés dans la vallée de l'Yvette. Aujourd'hui je découvre donc Etampes et le Sud du département. Depuis mon arrivée, j'ai analysé le fonctionnement du bureau et suite à cette étude je travaille avec toute mon équipe afin de mettre en place une réorganisation pour améliorer l'accueil des clients", explique la directrice. Ainsi, Etampes est composé de trois bureaux, un bureau principal en Centre-Ville, une annexe à Guinette et une agence postale, tenue avec du personnel municipal, à Saint-Martin et un centre de traitement du courrier à Etampes Coquerive. Au bureau principal, toutes les opérations et services financiers sont, bien entendu, possibles. A l'agence postale, le public peut bénéficier des services suivants : envoi de courrier, retrait d'instance sur demande préalable, et aussi quelques opérations financières. Au bureau annexe de Guinette, toutes les opérations sont possibles, sauf l'envoi d'espèces à l'étranger par le service Western Union. Bon à savoir : quand le facteur laisse un avis de passage, pour une lettre recommandée ou un colis, il est possible d'aller retirer celui-ci à l'agence postale ou l'annexe en informant le bureau principal et en laissant un délai de 24 h à 48 h. Cela évite de se déplacer, mais aussi d'engorger le bureau principal. Autre conseil important : en ce qui concerne la distribution, toutes les réclamations sont à faire au centre Coquerive, auquel sont rattachés tous les facteurs. Il est aussi préférable de prendre rendez-vous avec les deux conseillers financiers qui travaillent dans le bureau principal. Enfin, afin d'améliorer le service de l'agence de Saint-Martin, un deuxième agent municipal est en cours de recrutement. "Je ne connais pas précisément l'histoire de cette agence, mais je sais que c'est quelque chose d'assez rare que d'avoir une agence tenue avec du personnel municipal rémunéré par la ville elle-même. Cela prouve aussi que La Poste et certaines collectivités territoriales partagent la même notion de service public", témoignait la directrice. Bureau principal : du lundi au vendredi de 8 h à 18 h et le samedi de 8 h à 12 h. Tél. 01 69 92 19 50. Annexe de Guinette : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h 15 à 12 h 15 et de 13 h à 16 h. Mercredi et samedi de 9 h 15 à 12 h 15. Tél. 01 60 80 15 69. Agence postale du quartier Saint-Martin : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Tél. 01 64 94 34 81. Pour toute information concernant la distribution, centre de Coquerive : 01 69 78 18 50. Pour les opérations financières, Durna Yildirim et Sylviane Le Noël, conseillers financiers sont à votre disposition. Un numéro de téléphone pour les rendez-vous : 01 69 78 18 50. ■



Des vacances actives en terme de travaux

Les vacances de février n'auront pas été de tout repos pour les agents de la régie des services techniques de la ville. En effet, certaines écoles désertées par les enfants ont fait l'objet de travaux. Deux classes de l'école maternelle le Port ont été repeintes. Deux logements désaffectés de l'école des Prés situés au 2^e étage de l'établissement ont été rénovés du sol au plafond pour accueillir dorénavant une salle d'activités pour les scolaires. Le plafond du bureau du directeur refait. L'école Elsa-Triolet qui avait vu l'été dernier, le changement de l'ensemble de ses menuiseries en bois par du PVC a été totalement terminée. Les gouttières des logements de l'école Kergomard ont également été changées. La Cuisine centrale qui alimente tous les restaurants scolaires de la ville a été, quant à elle, dotée d'un nouveau rideau métallique pour fermer le garage des vélos de livraisons. Suite au sérieux endommagement du système de chauffage du Dojo de la Vallée-Collin, les agents de la régie ont œuvré pour aménager un espace d'entraînement sous le préau de la maison des associations Waldeck-

Rousseau. Ainsi, les entraînements de judo, Tae Kwon do et Aïkido ont pu reprendre à Guinette dès lundi dernier.



Un pôle économique unifié

L'antenne sud de l'agence pour l'économie en Essonne vient, depuis ce vendredi, d'élire domicile dans les locaux du Syndicat Intercommunal de la Zone Industrielle d'Etampes, Brières-les-Scellés et Morigny-Champigny. Ce regroupement répond à la volonté du député-maire Franck Marlin qui souhaitait créer et rendre plus cohérent et homogène l'action de toutes les structures en charge du développement économique et l'emploi. Dorénavant, tous les créateurs d'entreprises pourront trouver dans un même lieu tous les intervenants utiles et compétents, pour les conseiller, les soutenir et les aider à l'élaboration de leurs projets de créations d'entreprises ou de transferts d'acti-

vités. Dès lundi, l'antenne Sud de l'agence économique en Essonne qui travaille en partenariat avec la chambre des métiers sera opérationnelle. Ouverture des bureaux 15, avenue de la Sablière, 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 00. Tél. 01 69 92 04 17.

Un feu au Rougemont

Mercredi dernier, une importante fumée a noirci le ciel dans les hauteurs de Saint-Martin. La raison : une personne procédait au brûlage de végétaux sur son terrain au lieu-dit le Rougemont. Devant l'importance des flammes, les pompiers ont été alertés et sont intervenus sur les

lieux. Si un arrêté préfectoral de 1974 n'interdit en rien de faire brûler des feuillages et bois morts sur une propriété privée, pendant une certaine période, il n'empêche que ce qui s'est passé ce mercredi semble excéder le cadre de cette réglementation compte tenu de son ampleur. Les services de la ville alertés sont également venus constater la situation. Une lettre recommandée a immédiatement été adressée au responsable de cet incendie pour lui demander de faire cesser les nuisances occasionnées par cette activité, non maîtrisée. Un arrêté municipal de mise en demeure lui a également été notifié. ■

Vacances de février : un arrêté bien respecté. Merci

COMME à chaque période de congés scolaires, l'arrêté municipal visant à protéger les enfants de moins de 13 ans le soir était en vigueur. Durant ces jours de vacances, il est ainsi interdit à un mineur non accompagné d'un adulte de circuler seul dans les rues de la commune entre 23 h et 6 h du matin. Encore une fois, tout s'est bien passé. Merci à toutes les familles qui ont permis la bonne application de cette mesure dont chacun comprend bien l'utilité. ■

Immeubles en fête : ça se prépare

L'opération qui se déroulera le mardi 27 mai prochain entre dans une phase active et préparatoire. Plusieurs réunions ont d'ores et déjà été prévues par les organisateurs. Celles-ci auront lieu en mairie, salle des commissions, les jeudi 20 mars à 18 h, jeudi 24 avril à 18 h, le mardi 13 mai à 18 h. Vous êtes aimablement conviés à venir participer à ces rencontres. Pour mémoire, *Immeubles en fête* est une opération nationale à laquelle participe la ville d'Etampes depuis un an qui a pour objectif de faire se rencontrer les habitants d'un même immeuble afin de partager soit un apéritif ou un repas pour recréer ainsi des liens conviviaux et amicaux entre voisins. ■

Forte mobilisation contre le désengagement financier de Carrefour. Merci de vos réponses !

DANS SON numéro 562, *Etampes Info* faisait état de l'astucieux montage juridique et financier du groupe Carrefour qui entraînait une diminution de sa taxe professionnelle de 150 000 € au détriment de la commune. Et donnait la possibilité aux Etampois de s'exprimer sur cette affaire qui a d'ailleurs suscité une prise de position de la municipalité au travers de l'adoption d'une motion en Conseil municipal pour dénoncer cette décision et son impact négatif sur les finances communales. Malgré la période des congés scolaires, plus d'une centaine de familles d'Etampes et aussi de communes environnantes nous ont adressé leurs réactions. Les courriers continuent aujourd'hui encore d'arriver. Merci à tous de cette forte mobilisation. Présentation d'extraits de vos remarques et propositions. "C'est inadmissible d'autant que cette enseigne jouit d'un quasi-monopole sur la ville." "Je pense que c'est adroit mais hypocrite. Pour se faire accepter, Carrefour avait mis en avant les avantages financiers que maintenant il retire." "Indignation. Colère. Incompréhension." "Ces astuces juridiques sont scandaleuses. Il existe un état de monopole à Etampes et dans le Sud-Essonne, nous sommes pris en otage et la loi les protège." "Ce tour de passe-passe est absolument aberrant, impensable et condamnable." "C'est vraiment injuste pour les habitants d'Etampes." "Il faut les mettre en concurrence." "Depuis le début de l'année, je privilégie les commerces de proximité." "Il est difficile de s'opposer à ce monopole, c'est dommage. Un boycott ? La mise en concurrence peut-être efficace." "Prévoir l'implantation d'un magasin de même surface de vente pour contribuer à la concurrence." "Le maire devrait voir un autre groupe de distribution." ... ■

Que de rires !



Mercredi 4 février, les rires volaient en éclats sous le chapiteau du *cirque Maximum*. Il faut dire que des parents avaient été invités sur la piste aux étoiles par Rocco, un clown franchement farceur. Après leur avoir confiés des instruments complètement loufoques, Rocco pensait faire interpréter à son orchestre de fortune quelques symphonies. Mais ce fut une belle catastrophe et la cacophonie fut générale. Devant les prouesses comiques de Rocco et des parents sur scène, complètement dépassés, par les événements, le jeune public s'est vraiment régalé et a ri à gorge déployée.

Samba !



Samedi 8 février, le concert spécial musique brésilienne a tenu ses promesses. Yannick Le Goff à la flûte traversière et Jean-Christophe Hoarau à la guitare ont interprété avec brio un répertoire rarement joué en France composés de forros, de baiao, de valse mais surtout de choro.

Le public venu en grand nombre s'est laissé emporter en douceur dans les rythmes chauds et sensuels de cette musique au parfum exaltant. Autre temps fort de la soirée, la présence de Marcio Farraco sur la scène du Théâtre municipal. Son humour et son charme ont séduit dès les premiers instants le public, lequel s'est ensuite pâmé pendant plus d'une heure en écoutant son répertoire musical de prédilection : samba, bossa, choro ensorceleur. Le fluide est si bien passé que l'astre de la bossa et ses musiciens ont été plusieurs fois bissés.

Une audition très jazzy

Dans le cadre de la semaine du jazz, le conservatoire municipal avait organisé une petite audition mardi dernier au Théâtre municipal. Des élèves des classes de pianos de Valérie Aujart-Catot, Martine Jamme, Stéphanie Feys et Nicole Palmieri ont interprété aux

côtés des flûtistes de la classe de Yannick Le Goff quelques standards de jazz. Un exercice difficile qui fut relevé cependant avec talent.

Les voyantes tiennent salon !

Radio+ organisait, pour la troisième fois un salon de la voyance, le week-end dernier à la salle Saint-Antoine. Un public nombreux est venu rencontrer ces dames qui ont, à l'aide de cartes ou de supports divers, montré leurs talents divinatoires. A vérifier, maintenant !

Braderie du cœur

Tout le week-end dernier, la *Croix-Rouge* organisait sa grande braderie, à la salle des fêtes, qui avait pris, pour l'occasion, l'allure d'une grande friperie. A tout petits prix, pantalons et jupes, vestes et robes s'entassaient sur les étales pour le plus grand plaisir des chineurs. Pour celui aussi des membres de l'association qui voyaient les caisses enfler tout au long du week-end, ce qui permettra de venir en aide en première urgence aux familles étampaises les plus démunies. Et si cette braderie était une action très ponctuelle, le fruit de ses ventes est utilisé à longueur d'année.



Une belle aventure fantastique



Donnée en représentation scolaire et publique, la représentation théâtrale *L'île de docteur Mario*, proposée mardi et mercredi dernier par le service culturel d'Etampes a eu un énorme succès. Librement inspiré du roman de Herbert George Wells, ce spectacle, créé par la *Compagnie Annibal et ses éléphants* racontait l'histoire du docteur Mario, un grand chirurgien, détraqué notoire, qui opère les malheureux afin de créer une humanité docile, bête et uniforme... Cette aventure fantastique a fait voyager le jeune public, les instituteurs mais aussi les parents avec un suspense aussi poignant que la fabuleuse histoire du Dr Jekyll et Mister Hyde ou bien encore de Frankenstein ■

Bernard Potin : chevalier de l'Ordre national du Mérite agricole

Pour avoir obtenu des résultats positifs dans le domaine de la recherche d'enfants et de personnes égarées, Bernard Potin, le président du Club canin d'Etampes s'est vu remettre par le préfet de l'Essonne le titre honorifique de l'Ordre National du Mérite Agricole. Portrait...

DEPUIS 32 ans, Bernard Potin, pompier professionnel, se passionne pour la recherche utilitaire. Son engouement pour cette activité humanitaire l'a conduit à créer en 1986, le *Club canin d'Etampes*. En 1988, cette association obtient la reconnaissance de la *Société centrale canine*, qui dépend du ministère de l'Agriculture et est reconnue d'utilité publique. Le *Club canin d'Etampes* propose en effet, des cours d'agilité, d'obéissance et par ailleurs de recherches d'enfants et de personnes égarées. Réputée pour son sérieux et ses compétences, la section recherche du club est souvent sollicitée par les services de police et de gendarmerie. "Au sein du club, trois chiens sont aptes à faire de la recherche et 6 autres sont en cours d'ap-

prentissage", déclare Bernard Potin qui assure lui-même les formations. Ses compétences sont très étendues dans ce domaine. Il a en effet, en poche, les diplômes de moniteur en éducation canine agility, obéissance, mais aussi le brevet de recherche et de sauvetage de la sécurité civile et une expérience forgée au contact de grands professionnels : Gérard Richard, maître-chien de la gendarmerie de Chamaranade et Pierre Roby, le créateur de la recherche utilitaire. Grâce à ses solides connaissances et son chien Carl du Val des Hurlé-le-Vent, un superbe berger allemand, Bernard Potin intègre la section cyno-technique des pompiers de l'Essonne. Mais c'est en sa qualité de bénévole au sein de son club et ses multiples prouesses dans les opérations de recherches sur le département que

Denis Prieur, le préfet de l'Essonne a décidé de lui remettre la médaille de l'Ordre national du Mérite agricole. Une reconnaissance bien méritée pour cet homme qui s'investit pleinement et généreusement dans cette activité humanitaire. "La recherche utilitaire demande beaucoup de disponibilité. On peut être appelé de jour comme de nuit y compris le week-end. Dernièrement j'ai été appelé à 22 h par la police pour rechercher une personne âgée qui avait quitté sa maison de retraite. Avec mon chien, nous sommes partis à sa recherche et nous l'avons retrouvée à 23 h 30 à Ris-Orangis en bordure de la Seine. Visiblement elle s'était perdue", relate-t-il avec un large sourire. Bernard Potin est en effet, le plus heureux des hommes quand il arrive à retrouver une personne. Le premier geste, il l'a pour son chien en le



récompensant de quelques caresses. "Sans un bon chien, on est rien. C'est lui qui décide et mène les opérations de recherche dans son domaine d'olfaction. C'est pourquoi d'ailleurs on devrait nous appeler accompagnateur de chien et non maître-chien", conclut-il modestement. Le mérite lui revient aussi. Il faut, en effet, plus de trois ans de dressage pour développer toutes les qualités chez un chien de recherche. ■

Après la peur, un grand bonheur !



Le jour de la Sainte-Sylvie restera à jamais gravé dans la mémoire des agents SNCF de la gare d'Etampes. En effet, samedi 9 novembre 2002, à 17 h, un événement inattendu est survenu sur le quai de gare : la naissance d'un bébé ! Enceinte de huit mois, Mélita Séqueira ne se sentait pas très bien ce jour-là. Accompagnée de son mari, Savio, elle décida de se rendre à l'hôpital pour une visite de contrôle. A peine sortie du train, elle commença à perdre les eaux. Immédiatement alertés Guy Bibart, le chef de gare appela les pompiers et le SAMU. Arrivés sur place, ils décidèrent d'accoucher la jeune femme sur place. Sans perdre une seconde, les agents de la SNCF se mobilisèrent pour canaliser les passagers et prirent des couvertures pour abriter Mélita Séqueira des regards indiscrets. Le travail commença et en 5 minutes à peine, Stuart poussa ses premiers cris. Un beau bébé 2,700 kg venait de naître. L'émotion fut générale. Mélita Séqueira et Stuart furent ensuite transportés à la

maternité. Pour fêter cet heureux événement et féliciter chaleureusement les parents, mardi 11 février, la SNCF Ile-de-France avait invité la famille Séqueira à une petite réception à la gare d'Etampes. Mélita, radieuse portant tendrement Stuart dans ses bras était entourée de son époux et de son fils aînés Scott, âgé de 8 ans. Complimentée de part et d'autre, elle reçut de la SNCF un Pass Navigo 6 zones valable un an et un magnifique bouquet de fleurs de Serge Levrez, le maire-adjoint délégué à la famille. Toute la petite famille posa ensuite pour la photo, avec les agents bienfaiteurs de la SNCF.

104 ans !



Le 14 février dernier, Madeleine Cassan recevait à son domicile Serge Levrez, le maire-adjoint délégué aux personnes âgées pour une très sympathique manifestation : l'anniversaire de Madeleine. En toute simplicité, le bouchon de champagne a sauté et le gâteau réalisé par la centenaire a été découpé avant que les langues ne se délient. "On pourrait envier votre expérience, celle de tout un siècle où les progrès ont été d'une rapidité

incroyable à l'échelle de l'humanité. Passer de la bougie à l'ordinateur avec toutes les étapes intermédiaires, et tout ce que vous avez vécu, c'est absolument incroyable", rappelait Serge Levrez en témoignait toute sa sympathie à la centenaire. La clé de l'éternel tonus de Madeleine ? Elle donne elle-même sa recette en évoquant un amour inconditionnel de la vie qu'elle a toujours pris à bras-le-corps. Une recette qui fonctionne toujours : lorsqu'on a affaire à cette grande dame, son regard perçant et ses remarques fort à propos sur la vie et la société qui l'entourent, inspirent le plus grand des respects. Bon anniversaire Madame. ■

Les auditeurs ont la parole !

En direct avec vous

Vendredi 28 février prochain, à partir de 19 h et jusqu'à 20 h *Radio+* propose une nouvelle émission au cours de laquelle vous pourrez poser des questions à Franck Mariin, le député-maire d'Etampes. Thème de ce premier rendez-vous radiophonique : l'*Insécurité*. Cette émission qui rime avec proximité et démocratie se déroulera tous les derniers vendredis de chaque mois. Pour intervenir et écouter les questions qui seront posées, branchez vous sur *Radio+* (89.2 FM), dès 19 h. Pour vos appels, composez le 0 892 700 254. ■

UN HOMME, UNE RUE

Rue Plisson

QUARTIER Centre-Ville entre la place du Théâtre et l'avenue de la Libération, on peut découvrir quelques-unes des plus anciennes voies d'Etampes, reliant la rue Saint-Jacques à la rue Brunard. L'une d'elles porte le nom de "Plisson", patronyme d'une famille connue pour avoir donné à la ville, sous l'Ancien Régime, nombre d'hommes de loi et d'officiers du roi, à l'image de Nicolas Plisson conseiller du roi et lieutenant général du bailliage, décédé en septembre 1652, à l'âge de 70 ans, et de Pierre Plisson, son fils, avocats du roi, installé dans ses fonctions le 3 octobre 1652.

Juriste émérite, Pierre Plisson occupe une place de choix dans le cœur des historiens locaux, pour avoir écrit, à la fin du XVII^e siècle, une chronique douce-amère des principaux événements ayant marqué le passé de la cité depuis la Renaissance. Baptisée du nom de "Rapsodie ou fragment de plusieurs choses ramassées qui peuvent donner quelque idée générale de l'état de la ville", cette étude constitue un témoignage de grande valeur sur les anciens officiers de justice et les receveurs des deniers communs, dont elle donne la liste et mentionne les actions, de même que sur le séjour étampoïse de grands personnages, l'origine et l'histoire des églises, du collège et de l'institutions municipale. Surtout, "La Rapsodie" est une des rares sources, de première main, existantes, sur la dramatique année 1652, qui voit Etampes en butte aux affres de la guerre civile.

Le gouvernement de Mazarin et le pouvoir royal sont menacés par une Fronde parlementaire et une fronde des princes. Deux armées, une ralliée aux Princes, l'autre fidèle au Roi et commandée par Turenne, s'affrontent pour le contrôle d'Etampes et de la route de Paris.

Après de féroces combats, entre le 27 mai et le 7 juin, la ville présente un bien triste visage, faubourgs presque totalement ruinés, maisons détruites ou abandonnées, nombreuses victimes civiles et militaires, survivants décimés par la peste et soignés par saint Vincent de Paul. ■

BLOC-NOTES

- Le prochain Conseil municipal se déroulera le mercredi 12 mars 2003 à l'Hôtel de Ville à 20 h.
- Les permanences du maire se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- La Mission locale, située 9, rue Saint-Croix est ouverte du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. 01 69 92 02 02. D'autre part, une antenne de la Mission locale est désormais ouverte à la Maison de quartier tous les lundis, mardis et vendredis de 14 h à 17 h 30. Le jeudi, le public est reçu de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Renseignements au 01 60 80 05 29.
- Si vous avez été victimes d'un cambriolage, de dégradations ou de violences, des professionnels de l'association MEDIAWIP 91 tiennent des permanences au 5, allée des Mèlites tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30. Renseignements au 01 69 78 29 69.
- Un document d'information, destiné à mieux faire connaître la ville et les services municipaux, est à la disposition des nouveaux arrivants, à l'accueil du tourisme de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. 01 69 92 69 00.
- Pharmacies de garde : Mars. Les 1^{er} et 2, Jacques-Mouliné - 89, rue Saint-Martin. Les 8 et 9, Venturin - 7, place Notre-Dame. Les 15 et 16, Couturier - avenue Geoffroy-Saint-Hilaire.
- Attention le numéro de téléphone a changé. Médecins de garde : 01 49 79 38 33. En semaine : du lundi au vendredi de 20 h à 7 h 30. Week-end : du samedi 12 h au lundi 8 h.
- Distribution des sacs poubelle à la salle Saint-Antoine : les lundis 3 et 10 mars de 14 h à 19 h, les samedis 8 et 15 mars de 9 h à 12 h.
- Ramassage des encombrants. Quartiers de Guinette à la Croix-de-Vernailles, et la moitié du quartier Saint-Martin, au-dessus de la voie ferrée mercredi 26 mars. Autres quartiers : jeudi 27 mars (il est indispensable de sortir les encombrants la veille au soir).
- Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux pour la santé et l'environnement (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) tous les 2^{es} mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au 01 69 92 68 00.
- Allô taxis Etampes : 01 64 94 73 00.
- Ambulances de garde : 01 64 94 13 85.
- Distribution *Etampes Info* : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire dans votre boîte aux lettres, appelez le 01 69 92 12 92.

BLOC-NOTES

ASSOCIATIONS

L'Union Renaissance et Culture, fédération d'associations culturelles, reconnue d'utilité publique, et la Fédération Renaissance et Culture de l'Essonne souhaitent renforcer les équipes dirigeantes des associations Renaissance et Culture du département de l'Essonne. Ce qui fait, elles recherchent des bénévoles. Le profil souhaité est celui de jeunes retraités, disponibles, ayant le sens des contacts humains, ainsi que l'expérience de l'encadrement et de la gestion administrative. Pour toutes ces informations complémentaires, merci d'appeler au 01 60 15 03 90.

L'association *Rethna France* organise un déjeuner suivi d'un théâtre dansant le 16 mars 2003 à la salle des fêtes d'Angerville, afin de financer la recherche pour vaincre les maladies de la vue. Déjeuner à 13 h suivi du théâtre dansant : 27 €, thé dansant sans le repas : 11 € à partir de 15 h. Renseignements et réservations avant le 10 mars au 01 64 95 23 20 ou au 01 64 95 23 90.

La conférence de l'Université du Temps Libre du 4 mars prochain qui devait avoir lieu au Théâtre municipal aura lieu à la salle Saint-Antoine.

Les adhérents d'Etampes de la Croix-Rouge ont procédé récemment à des élections pour renouveler leur conseil. Ont été élus : Anne-Marie Wareghien, présidente, Maurice Boisdan, Jean-Claude Laloyeau, vice-présidents, Michel Soulier, trésorier, Denise Lucas, trésorière adjointe et Annick Debray, secrétaire. Les permanences de la délégation se tiennent tous les mardis et jeudis de 14 h à 17 h, 142, rue Saint-Jacques, toute l'année, sauf au mois de juillet. Tél. 01 64 94 12 24.

EMPLOI ET FORMATION

L'Institution Jeanne-d'Arc organise une grande journée portes ouvertes, le 8 mars prochain, de 9 h à 11 h 30, afin de montrer aux parents d'élèves et aux visiteurs les réalisations de l'année, sa vie associative et ses activités.

Le centre de soins infirmiers à domicile, recherche pour son remplacement, pendant les vacances d'été, des élèves infirmiers(es) de fin 2^e année ou 3^e année. Candidature à adresser au centre de soins infirmiers, 19, promenade des Prés à Etampes. Tél. 01 64 94 21 77.

Le groupe Champeau, leader national de la charpente industrielle possède une usine de fabrication à proximité de chez vous. Dans le cadre de son développement, cette société recherche du personnel d'atelier. Salaire motivant, contrat à durée indéterminée, formation assurée. Tél. 01 64 95 15 80.

Les Pompes Funèbres Générales, groupe leader français, soucieux d'apporter une meilleure qualité de services à ses clients recherche des candidats désireux d'intégrer son effectif et de participer activement à son développement. Différents postes sont proposés. A savoir : **Conseiller funéraire.** Après une formation complète, les candidats auront en charge l'accueil des clients dans les agences et demeureront les interlocuteurs privilégiés jusqu'à la fin des opérations funéraires. Ils devront définir les besoins des clients et le conseiller dans leur choix. De formation BAC et BAC+2, avoir le sens commercial et la goût des contacts. L'écoute et la compréhension sont primordiales.

Marbrier qualifié. Les postulants assureront tous travaux de marbrerie dans les cimetières. Une bonne condition physique est recommandée ainsi qu'aimer travailler en plein air. Les candidats devront avoir le sens du travail en équipe, de l'organisation et être titulaire du permis VL. Une aptitude à la manutention de grue sur camion et le permis poids lourd sont un plus.

Chauffeur porteur. Les candidats participeront à la préparation et au bon déroulement des cérémonies funéraires en assurant notamment la conduite d'un véhicule et le portage des cercueils. Ils devront également avoir le sens du travail en équipe, une excellente présentation et être titulaire du permis de conduire VL. Les personnes intéressées pourront contacter Gérard Jaube au 01 39 51 53 90 ou Michel Zen au 01 39 56 73 93.

Lycéens et étudiants, le mois de mars est l'occasion de vous informer sur les filières universitaires, professionnelles et technologiques. **L'Université Paris-XII Val-de-Marne**, vous accueille sur ses différents sites : samedi 1^{er} mars IUT, IUP, DELIG ; **Sénart.** Mercredi 5 mars, Sciences et technologies, ergothérapie ; **Créteil.** Samedi 8 mars, IUT, **Créteil et Fontainebleau.** Mercredi 12 mars, Lettres et sciences humaines, sciences sociales et de l'éducation STAPS, administration et échanges (AES) à **Créteil.** Mercredi 12 mars, médecine au **CHU de Créteil, Droit à Saint-Maur.** Samedi 15 mars, sciences économiques à **Créteil.** Samedi 22 mars, IUT à **Vitry.** Etudiants en BTS, DUT, classes préparatoires, 1^{er} et 2^e cycle universitaire, salariés en démarche de validation des acquis de l'expérience. forum d'information sur les 2^e et 3^e cycles proposés par l'université **Paris-XII Val-de-Marne** le samedi 29 mars de 10 h 30 à 16 h à **Créteil** sur la dalle centrale de l'université. Renseignements : www.univ-paris12.fr

HOROSCOPE

BEUER. Vous avez énormément d'énergie positive et vous serez tenté de la dépenser et de passer votre temps à sortir et faire la fête.

TAUREAU. Bien que vous n'avez guère envie de rencontrer du monde, vous avez tout de même besoin d'être en compagnie de vos amis. Alors bougez, sortez, invitez...

GÉMEAUX. Vous obligera à faire face à des préoccupations familiales, même si vous essayez de vous enfoncer. Cette semaine, on vous rattrape et vous devez prendre le taureau par les cornes.

CANCER. Vous vous souciez de votre apparence. Vous mettez donc tout en oeuvre pour que l'image renvoyée par le miroir soit la plus parfaite possible.

LION. Vous avez énormément de travaux en attente et vous ne vous sentez plus du tout apte de les assumer. Vous n'y arrivez pas sans aide alors appelez au secours.

VERGE. Le quotidien vous paraît encore plus barbant que d'habitude, vous n'avez plus du tout de patience. Il faut changer d'air. Ne vous occupez de rien cette semaine.

BALANCE. Vous êtes en pleine forme, vous débordez d'énergie, et qu'on ne vous dise pas le contraire. Vous ne vous laissez pas faire par les personnes pessimistes.

SCORPION. Vous n'aimez pas toujours la solitude même elle vous ferait du bien en ce moment. Passez davantage de temps chez vous et profitez de la liberté que vous aurez dans votre propre espace.

SAGITTAIRE. Vous êtes imprévisible en ce moment et votre entourage n'ose même plus s'approcher de vous. Une personne en particulier aimerait mieux vous connaître mais attend un signe de votre part.

CAPRICORNE. Une période de déprime ou de désespoir sera suivie d'une période de luminosité et d'espoir. Ce ne sont que des nuages passagers qui ne doivent pas vous attendre.

VERSEAU. Vous débordez d'énergie, vous séduisez tout le monde et c'est le moment de sortir. La spontanéité est votre meilleur atout, alors profitez-en.

POISSONS. Vous vous posez trop de questions. Vous feriez bien de prendre les choses telles qu'elles sont. Il n'y a pas d'agenda caché et vous n'avez aucune raison de vous faire des soucis !

PORTES OUVERTES

IUT Paris-V Renée-Descartes

Les élèves de terminale vont bientôt commencer à expliquer leurs vus sur Ravel en vue de leurs études après le baccalauréat. Certains d'entre eux sont sans doute intéressés par les enseignements dispensés par l'IUT de Paris. Pour les aider dans cette tâche importante d'orientation, l'IUT organise une demi-journée portes ouvertes le samedi 8 mars 2003 de 14 h à 17 h pour les départements d'enseignement : carrières sociales, information et communication, informatique, gestion des entreprises et des administrations, techniques de commercialisation, statistique et traitement informatique des données. Enfin, que pour être pris en compte, le dépôt de candidature doit être fait uniquement par mail : 3615 code CANDIDUT (ceci en plus de la procédure Ravel) du 1^{er} au 30 mars 2003.

L'IUT d'Evry/Brétigny/Athis-Mons organise une journée portes ouvertes le samedi 8 mars de 10 h à 17 h. Cette journée a pour but de renseigner et d'aider dans leurs orientations, les élèves de terminale et les étudiants intéressés par les enseignements dispensés par l'IUT. Les départements accueilleront les étudiants sur différents sites : **Evry**, 22, allée Jean-Rostand pour le génie électrique et informatique industrielle. **Evry**, cours Mgr-Roméro pour le génie mécanique et productique, organisation et gestion de la production, techniques de commercialisation. **Evry**, sciences et génie des matériaux. **Brétigny**, chemin de la Tuilerie pour la gestion des entreprises et des administrations, génie thermique et énergie. **Athis-Mons**, 79, avenue Marcel-Sembat pour les techniques de commercialisation. Les préinscriptions se dérouleront du 1^{er} mars au 30 avril 2003. Les candidats au baccalauréat 2002, scolarisés en Ile-de-France, doivent obligatoirement : participer aux inscriptions des programmes CANDIDUT (3615 code CANDIDUT) ceci en plus de la procédure Ravel. Retirer un ou des dossiers, à l'IUT (service de la scolarité, 22, allée Jean-Rostand, 91025 Evry Cedex, 01 69 47 72 10).

NAISSANCES

Janvier. Le 31, Salma Guellass. Février. Le 2, Stelzy Robert ; Bilal Louali. Le 3, Farrah Defrance ; Manon Deveaux ; Lucas Serrao. Le 7, Damien et Julia Plancot. Le 9, (Censuré.). Le 10, Chrystale Oba, Hassiba Abderrahmane. Le 11, Lucas Romagnol ; Théo Guidet. Le 12, Lola Emonet. Le 13, Pierre Pehau. Le 16, Elise Péré ; Vincent Jeziorek. Le 17, Hanza El Allaoui. Le 19, Xavier Magb.

MARIAGE

Février. Le 14, Bruno Barthélémy et Patricia Faux. Le 22, Michel Marseille et Christèle Malinge.

DÉCÈS

Février. Le 4, Michelle Tison épouse Roulleau, 75 ans. Le 10, Francine Salles épouse Borg, 72 ans. Le 13, Jacques Bellan, 79 ans ; Thérèse Echivard, 89 ans. Le 15, Jean Aupetit, 87 ans. Le 16, Suzanne Lambert épouse Vauxion, 84 ans. Le 17, Emile Jarry, 77 ans ; Madeleine Nozières épouse Derouet, 84 ans. Le 18, Didier Déchirat, 52 ans.

AVIS DE DÉCÈS

M^{re} Valérie Déty et son fils ont la douleur de vous faire part du décès de Guy Devil survenu accidentellement le 1^{er} février 2003 à Clermont dans l'Hérault.

Etampes Info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1858. 12, rue Magnin. Tél. 01 69 92 12 92 - Fax 01 69 92 12 88 - Directeur de la publication : Jacques Sobhan. Rédaction - photos : Christine Fongouau, Laurent Moliez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Reda Versa. <http://www.mairie-etampes.fr> - E-mail : marlinesevestre@wanadoo.fr ou christinefongouau@wanadoo.fr

OBSEQUES

Sylvie Déchirat, ses enfants et toute la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de Didier Déchirat et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été présentes.

M^{me} Jean Aupetit, son épouse, M. et M^{me} Jean Fartel, M. et M^{me} Patrice Aupetit et leurs enfants, remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Jean Aupetit et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

Les enfants, petits-enfants et toute la famille profondément touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoins lors des obsèques de M^{me} Suzanne Vauxion qui se sont déroulés le 20 février 2003, remercient bien sincèrement les personnes qui leur ont apporté réconfort et amitié et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été avisées.

CAF

La caisse d'allocations familiales de l'Essonne tient chaque mardi toute la journée et chaque mercredi matin une permanence administrative au centre social de la CAF, place Saint-Gilles. Afin de permettre une réunion mensuelle des personnels du service des Accueils, cette permanence sera fermée le 1^{er} mardi matin de chaque mois.

INSEE

L'INSEE réalise depuis le 17 février une enquête par sondage intitulée *Histoire de vie*. Son but est d'étudier la manière qu'à chaque individu de se construire une place dans la société qui permet à la fois son intégration et l'affirmation de son individualité propre. Cette étude vise donc à décrire, hiérarchiser et analyser les différents types de liens sociaux qui permettent aux individus de s'intégrer dans la société. Les ménages interrogés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur. Ce dernier sera muni d'une carte officielle l'accréditant. Cette enquête durera jusqu'au 7 avril.

RESTAURATION SCOLAIRE

Du 03/03 au 07/03

Ecoles maternelles

- Lundi : crêpe au jambon, cuisse de poulet, petits pois et jeunes carottes, Saint-Moret, fruit.
- Mardi : tomates et concombre, bœuf bourguignon, pâtes, Morbier, éclair vanille.
- Jeudi : salade verte, escalope de porc, haricots verts et pommes de terre, glace, biscuit.
- Vendredi : macédoine de légumes, poisson pané, chou-fleur, Saint-Paulin, fruit.

Ecoles élémentaires

- Lundi : crêpe au jambon, cuisse de poulet, petits pois et jeunes carottes, Saint-Moret, fruit.
- Mardi : tomates et concombre, bœuf bourguignon, pâtes, Morbier, éclair vanille.
- Jeudi : salade verte, escalope de porc, haricots verts et pommes de terre, glace, biscuit.
- Vendredi : macédoine de légumes, poisson pané, chou-fleur, Saint-Paulin, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : salade d'endives aux noix, rôti de bœuf, pommes sautées, Camembert, tartelette.

Trêve des vacances et terrains impraticables ne rebutent pas les joueurs du Football Club d'Etampes et pour cause, c'est en salle que ceux-ci avaient rendez-vous, durant les dernières vacances afin de disputer de nombreux matchs de championnats dont le fameux challenge Deniau.

Des vétérans aux poussins, les compétitions furent âpres mais toujours d'un grand esprit sportif. Retour en images... et en résultats.

Vétérans : Saint-Michel, Saclas-Méréville, FCE 2.

Débutants : FCE 1, Arpajon, Président 1.

Poussins : Dourdan, Malesherbes, Milly. ■

Pas de trêve pour le FCE



EN BREF

Des résultats honorables



Les 5, 6, 7 et 8 février derniers, trois tireurs des équipiers de la *Gâchette Etampoise* disputaient les championnats de France de tir à Cholet. Sans atteindre les premières marches des podiums, les tireurs étampois se sont tout de même bien distingués en améliorant leurs performances personnelles. Résultats : dans la catégorie junior Frédéric Petit se classe à la carabine 17^e sur 47 avec 566 points sur 600 et à l'arbalète match 10^e sur 47 avec 373 points sur 400. Il améliore son record personnel et est qualifié pour tirer dans les sélections nationales. Au pistolet, dans la catégorie cadet Frédéric Thibault se classe 69^e sur 125 avec 348 points sur 400 pour sa 1^{re} année de tir et améliore également son record personnel. Dans la catégorie senior, Laurent Veyrette se classe 59^e sur 88 avec 554 points sur 600. Pour en savoir davantage sur le club, vous pouvez dorénavant vous connecter sur le net : <http://perso.wanadoo.fr/bruno.frederico>

Les rugbymen sur la piste de danse !

Samedi 15 mars, une nouvelle soirée dansante a été programmée à la salle des fêtes Jean-Lurçat. Tous les passionnés du ballon oval sont donc attendus fort nombreux pour participer à cette grande fête qui commencera dès 21 h. L'ambiance de ce bal du *Rugby club* est toujours conviviale et chaleureuse. Pour de plus amples renseignements : 01 60 80 00 48.

3 niveaux en 3 bandes !

Le 9 février dernier, le *Billard Club d'Etampes* participait à trois compétitions d'importance à Arpajon, Morangis et Corbeil. A Arpajon, en coupe départementale, Léon Huret et André Glod finissent respectivement 2^e et 5^e. A Morangis, Jean-Michel Houdebine termine 2^e, Michel Gatellier 3^e, Maurice Gauret 8^e et Jean Ballion 12^e. En nationale 2, à Corbeil, Henri Grille finit 2^e. Faites vos comptes : 4 podiums pour le BCE ! Et le tout en trois bandes, la discipline la plus technique du billard français. Le dimanche 15, c'est également en trois bandes que se sont poursuivies les hostilités à Etampes, cette fois-ci en départementale 3. "Les spectateurs et les joueurs se sont vraiment régallés, c'était une très belle compétition", affirmait André Glod. L'équipe étampoise s'est malheureusement inclinée contre Garges en finale, livrant néanmoins une belle bataille avec Henri Grille, Michel Gatellier, Jean-Michel Houdebine et Tony Houdebine aux commandes !

Venez les encourager !

"Que ceux qui aiment le hand-ball réservent leur samedi 1^{er} mars !", lance Alain Mouchot, du *Hand-ball club d'Etampes*. Et pour cause : ce jour-là, trois équipes du *Hand-Ball club* disputeront des matchs pour le compte de leurs championnats respectifs. A 17 h, les garçons recevront Fleury-Mérogis. A 19 h, les seniors filles joueront contre Igny/Vauhallan. A 21 h, c'est Viry-Châtillon qui s'y collera contre notre équipe senior garçon 1.



Bons résultats pour le volley !

Depuis un mois, le *Volley club* fait sérieusement parler de lui, dans toutes les catégories. Les féminines remportaient ainsi leurs matches contre Ris-Orangis, le 26 janvier dernier. Les seniors masculins n'ont rien à leur envier tant ils semblent invincibles : depuis le début de la saison, 9 matches, 9 victoires. Pour leur part, les espoirs féminins continuent leur bonhomme de chemin en alternant beaux succès et décevantes défaites. "Elles apprennent le boulot et de toute

façon, on sent bien que la relève est assurée chez les féminines", affirme un responsable du club. Du côté de l'équipe loisir, tout va pour le mieux : l'équipe emporte un match contre le gros club des Ulis. "Pour mieux partager cette passion pour le volley, le club a aussi besoin de supporters, venez nous rejoindre et encourager les équipes, surtout quand les matches ont lieu à Etampes", indique un membre du bureau.

Jo, toujours dans la course

Jo Bouillon vient encore de décrocher deux sélections pour des compétitions d'importance. A près de 85 ans, il prenait le 15 février le départ des critères nationaux indoor à Nogent-sur-Oise. Le 8 mars, c'est à San Sebastian, en Espagne, que Jo disputera les championnats d'Europe. Les deux courses se déroulent sur 3 000 m en vitesse sur piste.

Football

Samedi dernier, en extérieur, l'équipe des 13 ans qui se déplaçait à Ballancourt a triomphé 4-1 après un très beau match. Dimanche au stade Laloyeu, les 18 ans, qui jouaient la coupe de l'Essonne contre Les Ulis ont perdu 3-0 sans démeriter devant une équipe très forte ; les seniors B, quant à eux ont triomphé 3-0 contre les Bruyérois. Pour conclure la journée, les seniors A en déplacement à Montgeron revenaient avec la victoire sur le score de 6-3. ■

LFE
Fenôhier
Membre de l'association
"Cœur de Ville d'Etampes"

sur mesure, protégez-vous
du bruit, du froid, de l'effraction

Les Fenêtres d'Essonne

40, rue Paul-Doumer - 91150 ETAMPES
Tél. 01 69 78 08 12 - Fax : 01 69 78 08 07

gsm : 06 03 19 75 55

www.fenêtres-essonne.com
e-mail : info@fenêtres-essonne.com



CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE

François Haillard



Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Depuis le 1^{er} septembre, les constats "amiante"
sont obligatoires pour toutes ventes.

Email : francois.haillard@wanadoo.fr

Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

Après le succès de la soirée brésilienne, place au jazz ! Dans le cadre de la semaine du jazz réalisé en partenariat avec l'école de musique municipale, le service culturel vous invite ce week-end à deux grands concerts au Théâtre avec samedi 1^{er} mars à 20 h 30 Sonia Cat-Berro Quintet et dimanche 2 mars à 17 h Sylvain Beuf trio. ■



AGENDA

Samedi 8 mars
Théâtre. *Buffo de Howard Buten*. Au Théâtre municipal à 20 h 30. Renseignements au 01 69 92 69 07.
Soirée *Fest Noz* organisée par le GATP. A la salle des fêtes à partir de 19 h 30. GATP, 56, rue Saint-Martin, 91150 Etampes. www.gatp.fr.st.
Conférence UTL-Val de Juine-Etampes. *La génétique*. A la salle Saint-Antoine à 17 h.
Mardi 12 mars
Musicallement vivre. A 20 h au Théâtre municipal. Renseignements au 01 64 94 85 23.
Samedi 15 mars
Conférence Etampes-Histoire. *Bernard Gineste, le tympen de l'église Saint-Basile à Etampes : une nouvelle interprétation*. A la salle Saint-Antoine de 16 h 30 à 18 h 30.
**Bal du Rugby club d'Etampes. A la salle des fêtes dès 21 h.
Dimanche 16 mars
Musique du monde. *Souad Massi, artiste kabyli*. Elle chante l'amour. Dans son univers de country rock oriental, modulé de folk et de salsa. Au Théâtre municipal à 17 h. Renseignements au 01 69 92 69 07.
La Rotonde : programme jusqu'au 4 mars
8 mile. *Le livre de la jungle 2, Arrête-moi si tu peux, La beauté, Taxi 3, Monsieur N*.
Répondeur : 08 92 68 31 44.**

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

Vendredi 28 février
Chorale de jazz dirigée par Brigitte Jaquot. Au Théâtre municipal à 20 h.
Samedi 1^{er} mars
Dans le cadre des rencontres historiques de l'Essonne. *Conférence sur les figures de la résistance des cheminots en gare d'Etampes* animée par Michel Billard. A 15 h. salle de réunion de la Maison de retraite Saint-Joseph, 14, rue de Gérofosse à Etampes. A l'issue de cette conférence, Michel Billard dédicacera ses ouvrages sur le passé de la région, notamment le livre : *Un lieu de mémoire, la gare d'Etampes*.
Dans le cadre de la semaine du jazz. Concert *Sonia Cat-Berro, quintet*. Au Théâtre municipal à 20 h 30. Renseignements au 01 69 92 69 07.
Dimanche 2 mars
Dans le cadre de la semaine du jazz réalisée en partenariat avec l'école municipale de musique : *Sylvain Beuf au saxo, Diego Imbert à la contrebasse, Franck Agulhon à la batterie*. Au Théâtre municipal à 17 h. Renseignements au 01 69 92 69 07.
Mardi 4 mars
Nocturnes musicales au Musée à 19 h.
Duo et trio à cordes avec *Elisabeth Rosse*, violon, *Hélène Laroté*, alto et *Philippe Straszewski*, violoncelle. Les nocturnes de Mozart pour trio vocal et trio à cordes avec les élèves de la classe de chant de l'école de musique et leur professeur *Laurence Oriowski*.
Mercredi 5 mars
Connaissance du monde. *Peuples d'Indochine*. Au Théâtre municipal à 14 h 30 et 20 h 30.

La crème du jazz au théâtre...

Pour clore en beauté la semaine du jazz, la ville d'Etampes n'a pas lésiné sur la qualité de ces invités. En effet, *Sonia Cat-Berro Quintet* et *Sylvain Beuf trio* se produiront ce week-end sur la scène du Théâtre municipal. Un rendez-vous musical majeur, voire incontournable pour les amateurs du genre. Quant à ceux où celles qui ne connaissent pas encore ces deux grandes pointures du jazz français, venez vite les écouter. Entourés de leurs musiciens, *Sonia Cat-Berro* chanteuse à la voix enchanteuse et *Sylvain Beuf* l'un des meilleurs saxophonistes de sa génération, enchantent tous les publics qu'ils soient avertis ou néophytes. Samedi, *Sonia Cat-Berro*, avec son timbre de voix hors du commun interprétera un répertoire de standards arrangés avec sobriété et finesse dans la veine bop, et de compositions originales. Avec ces cinq musiciens, elle partage une sensibilité musicale tirant ses racines de l'esprit *blues note* des années soixante. Le groupe est à la fois fin et solide, acoustique et intense. La presse dithyrambique souligne chez *Sonia Cat-Berro* : "Une voix fraîche, un peu coquine, qui interprète de façon traditionnelle des plus jazz, la chanson swingante à la ballade tendre, sans oublier un soupçon latino, et sachant scatter." Au

saxophone, *Sylvain Beuf* prendra le relais pour vous faire voyager dans les sphères jazz français et européen, où il conjugue sa passion de l'écriture, de l'improvisation et des rencontres fertiles. Il joua tour à tour aux côtés de Riccardo Del Fra, André Ceccarelli, Jean-Pierre Arnaud, Christophe Wallemme, Manuel Rocheman, Boran Zulfikarpasic... Saxophoniste émérite, il est considéré comme l'un des meilleurs musiciens actuels, tant auprès du public des festivals européens que des professionnels, qui lui ont décerné le prix Django-Reinhardt, puis le Django d'or pour son premier

disque. Victoire de la musique *Nouveaux talents jazz* en 2000, *Sylvain Beuf* poursuit sa carrière avec brio, avec deux musiciens : Diego Imbert à la contrebasse et Franck Agulhon à la batterie. La rencontre de ces trois musiciens ne tient pas du hasard ! L'alchimie musicale opère magnifiquement et laisse à l'émotion une place majeure. Rythmique idéale avec de sérieuses références, pour un répertoire de compositions originales ou de standards revisités, ce trio mêle la grande virtuosité des solistes à un rythme endiablé. A ne pas manquer ! Entrée : 9,50 € et 6 €. ■



Dans le cadre de la semaine du jazz
Vendredi 28 février
Chorale jazz dirigé par
Brigitte Jaquot à 20 h au
Théâtre municipal.
Entrée libre.
Samedi 1^{er} mars à partir
de 14 h au Théâtre
municipal *master class*
avec *Sylvain Beuf*. Entrée
libre.

EN BREF

Buffo à Etampes !



Samedi 8 mars à 20 h 30, le Théâtre municipal accueillera un drôle de clown : *Buffo*. Le visage maquillé de blanc, un point rouge sur le bout du nez, un petit béret vissé sur la tête, Howard Butten alias *Buffo* sait tout faire à la perfection. Il joue avec un micro, maltraite son drôle de canard en plastique, le piano, la trompette, le violon, danse ou minaud, s'ébahit et s'interroge. *Buffo* ne parle pas avec les mots mais avec son âme. Pitre céleste : le gag est son quotidien, le chant et la danse ses terrains de jeu, la musique est son royaume. La palette est large, contrastée, riche et confirme le talent unique d'Howard Butten. Psychologue, écrivain, clown infatigable, cet homme-enfant, auteur de *Quand j'avais cinq ans, je m'ai tué*, promène sa silhouette fragile à travers le monde et s'adresse à tous les publics tant sa poésie est universelle. Renseignements et réservations : 01 69 92 69 07. Tarifs : 9,50 € et 6 €.

Des collections passionnantes

L'Hôtel Anne-de-Pisseleu sera le magnifique écrin qui accueillera du 1^{er} au 16 mars, des très

précieuses collections de l'exposition *Collection Passion*. Proposée par la Vie associative en partenariat Alain Degranges, un collectionneur dans l'âme, cette exposition se fera un honneur de présenter des objets d'une rareté collectionnés par des adhérents issus du tissu associatif de la ville. *Collection Passion est attendue par tout le petit monde des collectionneurs. Sa notoriété rayonne d'ailleurs bien au-delà d'Etampes. En 2002, Collection Passion, a accueilli plus de 1500 visiteurs !, s'engouffrait Alain Degranges qui offre toujours avec le même entrain, beaucoup de son temps pour rendre toujours aussi attractive cette exposition. Des magazines spécialisées comme la vie du collectionneur, le chineur, l'antiquité brocante, Aladin ne manque d'ailleurs jamais d'en faire l'écho. "Collection Passion est devenue un événement majeur dans le domaine de la collection et beaucoup d'exposants aimeraient y présenter leurs collections. Mais pour qu'elle conserve ses lettres de noblesse, nous préférons conserver son caractère de proximité, un peu intimiste; cela favorise bien souvent le dialogue entre les visiteurs et les collectionneurs", ajoute Alain Degranges avant de présenter les petits bijoux exposés cette année.*



En ivoire, cristal, en bois précieux, finement ciselés aux armes et monogrammes les plus prestigieux, les sceaux auront une place d'honneur, ce sont des objets chargés d'histoire très appréciés par le public. Il y aura également une très belle collection de trains, de porte-montres, de bourdalous, une passionnante série d'objets liés aux commémorations de grands événements de la vie de la famille royales britannique depuis la reine Victoria, des petits jouets et figurines sur le thème des pompiers... Un rendez-vous étonnant à ne pas manquer ! Inauguration : samedi 1^{er} mars à 11 h.

A la découverte de l'Indochine

C'est un document inédit, d'une force exceptionnelle que vous propose *Connaissance du Monde* mercredi 5 mars à 14 h 30 et 20 h 30 au Théâtre municipal. En effet, au fil du Mékong, vous découvrirez le Laos, le Viêt-nam ou Luang Prabang, leurs rites, leur foi, à travers l'extraordinaire nouvel an Lao, la fête des fuseses ou celle des pirogues... Au Cambodge, vous vous plongerez au cœur khmère en accompagnant Ly Heng, un jeune réfugié sur les traces de sa famille ou lors de son émouvant pèlerinage d'Angkor. Vous retrouverez le quotidien des paysans khmers après des années de douleur et de guerre. Au Viêt, vous vivrez le retour dans les hauts de la baie d'Along, Hanoi et Saïgon, Dien Bien Phu, Hué et la rivière des parfums ou le delta du Mékong. Un voyage à cœur ouvert avec un conférencier humaniste de renommée internationale. Fondateur du Fonds Mondial pour la sauvegarde des cultures autochtones, de la commission internationale pour les droits des peuples autochtones ICRA International et des éditions Anako.

Le Trio Toktone au Tom Pouce

Le 7 mars à 21 h, le *Tom Pouce* organise un concert afro-jazz à base de reprises, de bouffes. *Tom Pouce*, au 84, rue de la République. Tél. 01 92 94 44.

Y'a Dyba, bas dis !

Le groupe *Dyba*, qui propose un rock blues puissant et musclé avec une grande voix posée sur les guitares, se produira ce vendredi au *Pub de la Terrasse*, promenade de Guinette, à partir de 22 h. A écouter, sans modération, en dégustant un cocktail composé avec brio par Louis, le maître des lieux (avec modération !). ■